

ROBODInstrukcja użytkowania, przechowania
i konserwacji rękawic ochronnych

PL

**KOZA**
WINTER

KATEGORIA II

Zastosowanie:

Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, model: KOZA WINTER zapewniają ochronę dłoni przed zagrożeniami mechanicznymi (odporność na ścieranie: poziom 2, odporność na przecięcie: poziom 1, wytrzymałość na rozdzieranie: poziom 2, odporność na przekłucie: poziom 1).

Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, model: KOZA WINTER zaszeregowane zostały do drugiej kategorii środków ochrony indywidualnej. Produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: z Rozporządzeniem (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.robod.pl/ce

Objaśnienie oznaczeń:

1	2	3	4	5	6
1. Nazwa producenta		4. Data produkcji: miesiąc/rok			
2. Oznaczenie rękawic		5. Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania			
3. Rozmiar rękawic: 9, 10, 11.		6. Rękawice są zgodne z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: z Rozporządzeniem (UE) 2016/425			

Rękawice przebadane zostały zgodnie z wymaganiami norm: EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024 i EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Rodzaj ochrony	Poziom skuteczności
a - Odporność na ścieranie (0-4)	2
b - Odporność na przecięcie /wskaźnik/ (Coupe Test) (0-5)	1
c - Wytrzymałość na rozdzieranie (0-4)	2
d - Odporność na przekłucie (0-4)	1
e - Odporność na przecięcie (TDM) [N] (A-F)	X

Znak X - Badanie nie zostało wykonane/ metoda badania nie jest odpowiednia dla danego materiału. Prezentowane w tabeli poziomy skuteczności odnoszą się do części dloniowej rękawic.

ROBODInstrukcja użytkowania, przechowania
i konserwacji rękawic ochronnych

PL

**KOZA**
WINTER

KATEGORIA II

Utylizacja:

Utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju

Czyszczenie i konserwacja:

Rękawic nie należy prać. Zabrudzone rękawice należy oczyścić suchą szmatką lub miękką szczotką.

Transport i przechowanie:

Rękawice należy przechowywać i transportować w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu, z dala od punktów świetlnych, chroniąc przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym oraz oddziaływaniem środków chemicznych. Zaleca się przechowywanie rękawic nie dłużej niż 3 lata od daty zakupu.

UWAGA:

- ① Rozmiar rękawic należy dobrać odpowiednio do wymiarów dłoni.
- ① Zaleca się każdorazowo przed użyciem dokonanie oględzin rękawic, czy nie zostały uszkodzone. Rękawice uszkodzone (przetarcia, rozdarcia, ewentualnie rozprucia itp.) powinny zostać niezwłocznie wycofane z użytkowania.
- ① W materiałach użytych do produkcji rękawic ochronnych model: KOZA WINTER nie stwierdzono substancji mogących wywoływać objawy alergiczne, aczkolwiek jeżeli zauważona byłaby jakakolwiek reakcja alergiczna, zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjęć rękawice i skonsultować się z lekarzem.
- ① Rękawice nie powinny być stosowane, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.
- ① Ochrona ograniczona do części ręki.
- ① Rękawice zapewniają ochronę jedynie przed zagrożeniami wskazanymi w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ① W przypadku materiałów tępiących ostrze podczas badania odporności na przecięcie (wg EN 388:2016+A1:2018 pkt. 6.2 „Coupe Test”), wyniki badań są orientacyjne, natomiast wynik badania odporności na przecięcie (wg EN 388:2016+A1:2018, pkt. 6.3, „TDM”) jest wynikiem referencyjnym
- ① Rękawice nie zapewniają ochrony przed zimnem.
- ① Lista substancji alergennych mogących występować w rękawicy, dostępna jest na żądanie u producenta.

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z producentem:

ROBOD SA
83-050 Bąkowo, Polska
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

Certyfikat badania typu UE wydany
został przez jednostkę notyfikowaną:
ITT CERTEX Sp. z o.o.
Ul. Górnicza 30/36. 91-765 Łódź,
Polska (nr.2534)

ROBODInstructions for Use, Storage
and Maintenance of Protective Gloves

EN

**KOZA**
WINTER

CATEGORY II

Application:

The protective gloves KOZA WINTER model protect hands from mechanical hazards (wear resistance: grade 2, cut resistance: grade 1, tear resistance: grade 2, puncture resistance: grade 1).

The KOZA WINTER model protective gloves have been classified as the second category personal protective equipment. The product conforms to the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425. The declaration of conformity is available on the website www.robod.pl/ce

Explanation of Designations:

1	2	3	4	5	6	
1. Manufacturer's name.		4. Date of production year/month				
2. Designation of gloves.		5. Make yourself familiar with these instructions before use.				
3. Glove sizes: 9, 10, 11.		6. The gloves conform to the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425.				

The gloves have been tested in accordance with the requirements of the following standards: EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024, EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Protection level	Effectiveness level
a - Wear resistance (0-4)	2
b - Cut resistance /indicator/ (Coupe Test) (0-5)	1
c - Tear resistance (0-4)	2
d - Puncture resistance (0-4)	1
e - Cut resistance (TDM) [N] (A-F)	X

Mark X - The test has not been performed.
The effectiveness levels presented in the table refer to the palmar part of the gloves

ROBODInstructions for Use, Storage
and Maintenance of Protective Gloves

EN

**KOZA**
WINTER

CATEGORY II

Disposal:

Dispose in conformity with the local regulations mandatory in the given country.

Cleaning and Maintenance:

Gloves should not be washed. Soiled gloves should be cleaned with damp cloth or soft brush.

Transportation and Storage:

Store and transport the gloves in genuine packages, in a cool and dry place, away from light spots, protecting it from getting soiled, mechanically damaged and impacted by chemicals. Do not store the gloves for more than 3 years following the date of purchase.

NOTE:

- ① Glove sizes should be selected to fit the hand size.
- ① We recommend you to visually inspect the gloves to check if they have not been damaged. Damaged gloves (abrasions, tears, possibly rips etc.) should be immediately withdrawn from use.
- ① The materials used to manufacture the protective glove model: KOZA WINTER have not been found to contain substances likely to cause allergic reactions although in case any allergic reaction is shown, particularly by sensitive persons, they must leave the hazard zone, take off the gloves and consult a doctor.
- ① Do not wear the gloves if there is a hazard of getting pulled in by moving machine parts.
- ① Protection limited to a part of the hand.
- ① Gloves provide protection only against the hazards indicated in these instructions for use
- ① In case of materials blunting the blade during the cut resistance test (according to EN 388:2016 point 6.2, "Coupe Test"), the test results are approximate while the cut resistance test result (acc. to EN 388:2016, point 6.3, "TDM") is a reference result.
- ① Gloves don't provide protection against the cold.
- ① A list of allergenic substances is available from the manufacturer.

To get additional information, please contact the manufacturer:

ROBOD SA
83-050 Bąkowo, Poland
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

The EU type assessment certificate was issued by the notified body:
ITT CERTEX Sp.z oo
Ul. Górnicza 30/36. 91-765 Łódź, Polska
(nr.2534)

ROBOD**Gebrauchs-, Aufbewahrungs-
und Pflegeanleitung der Schutzhandschuhe****DE**

KATEGORIE II

KOZA
WINTER**Anwendung:**

Schutzhandschuhe Modell: KOZA WINTER bieten Schutz für Hände gegen mechanische Gefahren (Verschleißfestigkeit: Stufe 2, Schnitffestigkeit: Stufe 1, Kerbfestigkeit: Stufe 2, Durchstichfestigkeit: Stufe 1).

Schutzhandschuhe Modell: KOZA WINTER wurden in die zweite Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung. Diese persönliche Schutzausrüstung erfüllt die entsprechenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union: Verordnung UE 2016/425. Die Konformitätserklärung ist auf www.robod.pl/ce abrufbar.

Erläuterungen zu den Kennzeichnungen:

1	2	3	4	5	6
1. Hersteller.		4. Hergestellt Monat/Jahr			
2. Bezeichnung der Handschuhe.		5. Vor der Nutzung diese Gebrauchsanweisung lesen.			
3. Größen der Handschuhe: 9, 10, 11.		6. Diese persönliche Schutzausrüstung erfüllt die entsprechenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union: Verordnung UE 2016/425.			

Die Handschuhe wurden gemäß den nachstehenden Normen geprüft: EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024 und EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Schutzart	Wirksamkeitsstufe
a - Verschleißfestigkeit (0-4)	2
b - Schnitffestigkeit /Kennzahl/ (Coupe Test) (0-5)	1
c - Kerbfestigkeit (0-4)	2
a - Durchstichfestigkeit (0-4)	1
e - Schnitffestigkeit (TDM) [N] (A-F)	X

X-Zeichen bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt wurde.

Die in der Tabelle angegebenen Wirksamkeitsstufen beziehen sich auf die Handfläche der Handschuhe.

ROBOD**Gebrauchs-, Aufbewahrungs-
und Pflegeanleitung der Schutzhandschuhe****DE**

KATEGORIE II

KOZA
WINTER**Entsorgung:**

Gemäß lokalen, im jeweiligen Land geltenden Vorschriften entsorgen.

Reinigung und Pflege:

Der Handschuh sollte nicht gewaschen werden. Verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste reinigen.

Transport und Aufbewahrung:

Die Handschuhe sollen in Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und luftigen Ort aufbewahrt und transportiert werden, fern von Lichtpunkten, geschützt vor Verschmutzung, mechanischer Beschädigung und Beeinflussung durch chemische Mittel. Es wird empfohlen, die Handschuhe nicht länger als 3 Jahre nach dem Kaufdatum aufzubewahren.

ACHTUNG:

- ① Die Größe der Handschuhe soll an die Größe der Hände entsprechend angepasst werden.
- ① Es wird empfohlen, die Handschuhe jeweils vor Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen, ob sie nicht beschädigt sind. Beschädigte Handschuhe (Durchscheuerungen, Risse, eventuelle Auftrennungen usw.) müssen sofort vom Gebrauch zurückgezogen werden.
- ① In den zur Herstellung der Schutzhandschuhe Modell: KOZA WINTER verwendeten Materialien wurden keine Stoffe festgestellt, die allergische Symptome hervorrufen können, jedoch muss bei eventuellem Auftreten einer allergischen Reaktion, insbesondere bei empfindlichen Personen, die Gefahrenzone verlassen werden, die Handschuhe müssen ausgezogen und ein Arzt muss aufgesucht werden.
- ① Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn ein Risiko besteht, das sie durch bewegliche Maschinenteile eingezogen werden können.
- ① Der Schutz beschränkt sich auf einen Teil des Armes.
- ① Die Handschuhe bieten Schutz lediglich gegen Gefahren, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistet sind.
- ① Bei Materialien, die bei der Prüfung der Schnitffestigkeit eine Klinge stumpf machen (gemäß EN 388:2016 Pkt. 6.2 „Coupe Test“) basieren die Prüfungsergebnisse auf den Schätzungen, und bei der Prüfung der Schnitffestigkeit (gemäß EN 388:2016, Pkt. 6.3, „TDM“) basieren die Ergebnisse auf einem Referenzergebnis.
- ① Handschuhe bieten keinen Schutz vor Kälte.
- ① Das Allergenverzeichnis ist beim Hersteller zugänglich.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller:

ROBOD SA

83-050 Bąkowo, Polen

Ordynacka 12

e-mail: info.rb.pl@rubix.comwww.robod.pl

Die Baumusterprüfbescheinigung wurde durch die notifizierte Prüfstelle:

ITT CERTEX Sp. z oo

Ul. Gómicza 30/36, 91-765 Łódź, Polska (nr.2534)

Application :

Les gants de protection modèle : KOZA WINTER assurent la protection des mains contre les risques mécaniques (la résistance à l'abrasion : niveau 2, la résistance à la coupure : niveau 1, l'indéchirabilité : niveau 2, la résistance à la perforation : niveau 1).

Les gants de protection, modèle : KOZA WINTER ont été classés à la deuxième catégorie des agents de protection individuelle « Cet agent de protection individuelle est conforme à la législation européenne harmonisée convenable : Règlement UE 2016/425. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.robod.pl/ce .

Explication des marquages :

1	2	3	4	5	6
1. Dénomination du fabricant.	4. Date de fabrication: année/mois				
2. Dénomination des gants.	5. Avant l'utilisation il faut prendre la connaissance du contenu de l'instruction d'utilisation présente.				
3. Tailles des gants : 9, 10, 11.	6. Cet agent de protection individuelle est conforme à la législation européenne harmonisée convenable : Règlement UE 2016/425.				

Les gants ont été examinés conformément aux exigences des normes : EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024 et EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Type de protection	Niveau d'efficacité
a - Résistance à l'abrasion (0-4)	2
b - Résistance à la coupure /indicateur/ (Coupe Test) (0-5)	1
c - Indéchirabilité (0-4)	2
d - Résistance à la perforation (0-4)	1
e - Résistance à la coupure (TDM) [N] (A-F)	X

Signe X - L'examen n'a pas été effectué.
Les niveaux d'efficacité présentés dans le tableau concernent la partie de la main des gants.

Recyclage :

Recycler conformément aux normes en vigueur dans un pays donné.

Nettoyage et maintenance :

Les gants ne doivent pas être lavés. Les gants pollués doivent être nettoyés avec un chiffon humide ou avec une brosse douce.

Transport et conservation :

Les gants doivent être conservés et transportés dans leurs emballages d'origine, dans un endroit sec et aéré, loin de points lumineux, en les protégeant contre les salissures, endommagements mécaniques et contre l'action des agents chimiques. Il n'est pas recommandé de conserver les gants plus longtemps que 3 ans à partir de la date d'achat.

ATTENTION :

- ① La taille des gants doit être adaptée conformément aux dimensions de la main.
- ① Il est recommandé d'effectuer un examen visuel avant chaque utilisation des gants pour vérifier s'ils n'ont pas été endommagés. Les gants endommagés (éraillures, déchirements, décousures éventuelles etc.) doivent être retirés de l'usage immédiatement.
- ① On a pas constaté de la présence des substances pouvant provoquer des symptômes allergiques dans les matériaux utilisés à la fabrication des gants de protection, modèle : KOZA WINTER toutefois si l'on observait une réaction allergique quelconque, surtout concernant les personnes sensibles, il faudrait quitter la zone du menace, enlever les gants et consulter un médecin.
- ① S'il existe un danger de l'escamotage par les parties des machines en mouvement les gants ne peuvent pas être portées.
- ① La protection est limitée à la partie de la main.
- ① Les gants assurent la protection uniquement contre les dangers indiqués dans l'instruction d'utilisation présente.
- ① En cas des matériaux émoussant le tranchant pendant l'examen de la résistance à la coupure (selon EN 388:2016 point 6.2 „Coupe Test”), les résultats des examens sont approximatifs, par contre le résultat de l'examen de la résistance à la coupure (selon EN 388:2016, point 6.3, „TDM”) est le résultat de référence.
- ① Les gants n'offrent pas de protection contre le froid
- ① Une liste des substances allergènes est disponible auprès du fabricant

Pour obtenir les informations supplémentaires nous prions de bien vouloir contacter le fabricant :
ROBOD SA
83-050 Bąkowo, Pologne
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

Attestation d'évaluation de type a été délivrée par une unité notifiée :
ITT CERTEX Sp. z o.o.
Ul. Górnicza 30/36.
91-765 Łódź , Polska (nr.2534)

ROBODVédőkesztyűk használati-, tárolási-
és karbantartási útmutatója**HU****CE****KOZA**
WINTER

II. KATEGÓRIA

Alkalmazás:

Védőkesztyű modell: KOZA WINTER a kesztyűk védelmet nyújtanak mechanikai kockázatok ellen (kopás ellenállás: 2 szint, vágás ellenállás: 1 szint, tépés ellenállás: 2 szint, lyukasztás ellenállás: 1 szint).

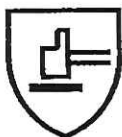
Védőkesztyű modell: KOZA WINTER az egyéni védőfelszerelések második kategóriájába lett besorolva. A termék megfelel az EU harmonizációs jogszabályai követelményeinek: a 2016/425 rendeletnek. Az megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.robod.pl/ce internetes oldalon

A jelölések magyarázata:

1	2	3	4	5	6
1. A gyártó megnevezése.	4. Gyártási idő év/hóna				
2. A kesztyűk jelölése.	5. Használat előtt ismerkedjen meg az alábbi használati utasítás tartalmával.				
3. A kesztyűk mérete: 9, 10, 11.	6. A kesztyűk megfelelnek az EU harmonizációs jogszabályai követelményeinek: a 2016/425 rendeletnek.				

A kesztyűket az EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024 és az EN 388:2016+A1:2018 szabvány követelményeinek megfelelően bevizsgálták.

EN 388:2016



a b c d e

A védelem típusa	Hatékonysági szint
a - Kopásállóság (0-4)	2
b - Vágás ellenállás /mutató/ (Coupe Teszt) (0-5)	1
c - Szakadás ellenállás (0-4)	2
d - Lyukasztás ellenállás (0-4)	1
e - Vágás ellenállás (TDM) [N] (A-F)	X

X jel - A vizsgálat nem lett elvégezve.
A táblázatban bemutatott hatékonysági szintek a kesztyű tenyér részére vonatkoznak.

ROBODVédőkesztyűk használati-, tárolási-
és karbantartási útmutatója**HU****CE****KOZA**
WINTER

II. KATEGÓRIA

Ártalmatlanítás:

Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tisztítás és karbantartás:

A kesztyűt nem szabad lemosni. A szennyezett kesztyűt száraz ruhával vagy puha kefével kell megtisztítani.

Szállítás és tárolás

A kesztyűket eredeti csomagolásban, hűvös, száraz és szellőztetett helyen kell tárolni és szállítani,

fényponttól, védve a szennyeződéstől, a mechanikai sérülésektől és a vegyi anyagok hatásától.

Ajánlott a kesztyűket a vásárlás napjától számított legfeljebb 3 évig tárolni.

FIGYELEM:

- ① A kesztyűk méretét a kézfej méretének megfelelően kell kiválasztani.
- ① Ajánlott ellenőrizni minden használat előtt, hogy ne sérültek-e meg azok. A sérült kesztyűket (kopott, szakadt, tépett, stb.) azonnal ki kell vonni a használatból.
- ① A védőkesztyűk gyártásához felhasznált anyagokban: KOZA WINTER nem találtak allergiás tüneteket okozó anyagokat, ha azonban mégis allergiás reakciót észlel, különösen érzékeny személyeknél, hagyja el a veszélyzónát vegye le a védőkesztyűt és konzultáljon orvossal.
- ① A kesztyűt nem szabad viselni, ha fenn áll a gépek forgó alkatrészei általi behúzás veszélye.
- ① A védelem csak a kéz egy részét érinti.
- ① A kesztyű csak a jelen használati utasításban feltüntetett veszélyekkel szemben nyújt védelmet.
- ① Olyan anyagok esetében, amelyek a vágás ellenállási vizsgálat során tompítják a pengét (az EN 388:2016, 6.2 pontja szerint, „Coupe Test”), a vizsgálati eredmények hozzávetőlegesek, míg a vágás ellenállás eredmény (az EN 388:2016, 6.3 pontja szerint, „TDM”) referenciaeredmény.
- ① A kesztyű nem nyújt védelmet a hideg ellen.
- ① Az allergén anyagok listája a gyártónál elérhető

További információk eléréséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval:

ROBOD SA
83-050 Bąkowo, Lengyelország
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

Az EU típusvizsgálati tanúsítványt kiadó bejelentett szervezet:
ITT CERTEX Sp. z o.o.
ul. Górnicza 30/36. 91-765 Łódź, Polska
(nr.2534)

W ROBOD

KATEGORIA II

Návod k používání, uchovávání
a údržbě ochranných rukavic**KOZA**
WINTER

CZ

**Použití:**

Ochranné rukavice model KOZA WINTER zajišťují ochranu dlaně proti mechanickému nebezpečí (odolnost proti otěru: úroveň 2, odolnost proti řezu: úroveň 1, odolnost proti prodření: úroveň 2, odolnost proti propíchnutí: úroveň 1).

Ochranné rukavice model KOZA WINTER byly zařazeny do druhé kategorie osobních ochranných prostředků. Výrobek vyhovuje příslušným požadavkům harmonizovaných norem EU: nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě je dostupné na webových stránkách www.robod.pl/ce.

Vysvětlení označení:

1. Název výrobce.		3. Velikost rukavic: 9, 10, 11.	4. Datum výroby rok/měsíc	5. Před použitím se seznáme s obsahem tohoto návodu k používání.	
2. Označení rukavic.			6. Rukavice vyhovují příslušným požadavkům harmonizovaných norem EU: nařízení (EU) 2016/425.		

Rukavice byly přezkoušeny podle norem: EN ISO 21420:2020,
EN ISO 21420:2020/A1:2024 a EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Druh ochrany	Úroveň ochrany
a – Odolnost proti otěru (0–4)	2
b – Odolnost proti řezu /ukazatel/ (Coupe Test) (0–5)	1
c – Odolnost proti prodření (0–4)	2
d – Odolnost proti propíchnutí (0–4)	1
e – Odolnost proti řezu (TDM) [N] (A–F)	X

Značka X – Zkouška nebyla provedena.

Úrovně ochrany představené v tabulce platí pro dlaňovou část rukavic.

W ROBOD

KATEGORIA II

Návod k používání, uchovávání
a údržbě ochranných rukavic**KOZA**
WINTER

CZ

**Likvidace:**

Zlikvidujte v souladu s předpisy platnými v dané zemi.

Čištění a údržba:

Rukavice by se neměly umýt. Znečištěné rukavice očistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.

Přeprava a uchovávání:

Rukavice uchovávejte a přepravujte v originálních obalech, na chladném, suchém a vzdušném místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů a chraňte je proti znečištění, mechanickému poškození a působení chemikálií. Rukavice uchovávejte nejdéle 3 roky od data nákupu.

UPOZORNĚNÍ:

- ① Velikost rukavic vyberte podle šířky dlaně.
- ① Před každým použitím zkontrolujte rukavice, zda nejsou poškozeny. Poškozené rukavice (odření, prodření nebo rozpárání atp.) okamžitě vyřadte z používání.
- ① V materiálech použitých k výrobě ochranných rukavic model KOZA WINTER nebyly zjištěny látky, které mohou vyvolat alergické příznaky, pokud by se však zjistila jakákoli alergická reakce, zejména u citlivých osob, opusťte nebezpečnou zónu, svlékněte rukavice a poraďte se s lékařem.
- ① Rukavice nenoste, pokud existuje nebezpečí zachycení rotujícími částmi strojů.
- ① Ochrana je omezena na část ruky.
- ① Rukavice zajišťují ochranu pouze proti nebezpečím uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- ① U materiálů, kde otupuje ostří při zkouškách odolnosti proti řezu (dle EN 388:2016 bod. 6.2, Coupe Test[®]) jsou výsledky zkoušek orientační, zase výsledky zkoušky odolnosti proti řezu (dle EN 388:2016, bod 6.3, „TDM“) jsou referenční hodnotou.
- ① Rukavice neposkytují ochranu před chladem.
- ① Seznam alergenních látek je k dispozici u výrobce.

Chcete-li získat dodatečné informace, kontaktujte
výrobce:

ROBOD SA
83-050 Bąkowo, Polsko
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

ES certifikát typových zkoušek vydal
notifikační orgán: ITT CERTEX Sp. z o.o.
Ul. Górnicza 30/36. 91-765 Łódź, Polska
(nr.2534)

ROBODInstrucțiuni de utilizare, depozitare
și întreținere a mănușilor de protecție

RO



CATEGORIA II

KOZA
WINTER**Utilizare:**

Mănuși de protecție model: KOZA WINTER asigură protecția mâinilor împotriva pericolelor mecanice (rezistență la abraziune: nivelul 2, rezistență la tăiere: nivelul 1, rezistență la rupere: nivelul 2, rezistență la perforare: nivelul 1).

Mănuși de protecție model: KOZA WINTER au fost clasificate în a doua categorie de echipament individual de protecție. Produsul respectă cerințele relevante din legislația UE de armonizare: cu Regulamentul (UE) 2016/425. Declarația de conformitate poate fi găsită pe site-ul www.robod.pl/ce

Explicarea marcajelor:

1	2	3	4	5	6
1. Denumirea producătorului.		4. Data de fabricație an/ lună			
2. Curățarea mănușilor		3. Înainte de utilizare citiți aceste instrucțiuni de utilizare.			
3. Mărimile mănușilor: 9, 10, 11.		6. Mănușile respectă cerințele relevante din legislația UE de armonizare: cu Regulamentul (UE) 2016/425.			

Mănușile au fost testate în conformitate cu cerințele standardelor: EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020/A1:2024 i EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016



a b c d e

Tipul protecției	Nivelul de performanță
a - Rezistență la abraziune (0-4)	2
b - Rezistență la tăiere /indicator/ (Coupe Test) (0-5)	1
c - Rezistență la rupere (0-4)	2
d - Rezistență la străpungere (0-4)	1
e - Rezistență la tăiere (TDM) [N] (A-F)	X

Semnul X - Testul nu a fost efectuat.

Nivelurile de performanță prezentate în tabel se referă la palma mănușilor.

ROBODInstrucțiuni de utilizare, depozitare
și întreținere a mănușilor de protecție

RO



CATEGORIA II

KOZA
WINTER**Eliminarea:**

Eliminați-le în conformitate cu reglementările aplicabile în țara respectivă.

Curățarea și întreținerea:

Mănușile nu trebuie spălate. Mănușile murdare trebuie curățate cu o cârpă uscată sau cu o perie moale.

Transport și depozitare:

Mănușile trebuie depozitate și transportate în ambalajul original într-un loc răcoros, uscat și aerisit, departe de punctele de lumină, protejate împotriva murdăriei, deteriorărilor mecanice și influența substanțelor chimice. Se recomandă depozitarea mănușilor cel mult 3 ani de la data achiziționării.

ATENȚIE:

- ⓐ Dimensiunea mănușilor trebuie selectată în funcție de mărimea palmei.
- ⓑ Se recomandă ca mănușile să fie inspectate vizual de deteriorări înainte de utilizare. Mănușile deteriorate (abraziuni, rupturi, destrămări etc.) ar trebui imediat retrase din uz.
- ⓒ În materialele utilizate pentru fabricarea mănușilor de protecție, model: KOZA WINTER nu există substanțe care pot provoca simptome alergice, însă dacă se observă reacții alergice, în special la persoanele sensibile, părăsiți zona periculoasă, scoateți mănușile și consultați un medic.
- ⓓ Mănușile nu trebuie purtate atunci când există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale mașinilor.
- ⓔ Protecția este limitată la o parte a mâinii.
- ⓕ Mănușile oferă protecție numai împotriva pericolelor indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- ⓖ În cazul materialelor care tocesc lama în timpul testului de rezistență la tăiere (în conformitate cu EN 388:2016 pct. 6.2, testul Coupe "I"), rezultatele testului sunt orientative, în timp ce rezultatul testului de rezistență la tăiere (conform EN 388: 2016, pt. 6.3, "TDM") este rezultatul de referință.
- ⓗ Mănușile nu oferă protecție împotriva frigului.
- ⓘ Lista substanțelor alergice este disponibilă de la producător

Pentru a obține informații suplimentare vă rugăm să ne contactați producătorul:

ROBOD SA
83-050 Bałowo, Polonia
Ordynacka 12
e-mail: info.rb.pl@rubix.com
www.robod.pl

Certificatul de evaluare de tip UE a fost eliberat de organismul notificat:
ITT CERTEX Sp.z oo
ul. Górnicza 30/36. 91-765 Łódź, Polska
(nr.2534)